

Кондрашова Анна Александровна

студентка

Фридман Светлана Олеговна

канд. пед. наук, преподаватель

ГБПОУ г. Москвы «Педагогический колледж №10»

г. Москва

ИЗУЧЕНИЕ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА ЧЕРЕЗ ПОГРУЖЕНИЕ В ЛИНГВИСТИЧЕСКУЮ СРЕДУ УЧАЩИХСЯ СРЕДНЕГО ШКОЛЬНОГО ВОЗРАСТА

Аннотация: в данной статье рассматриваются возможности изучения иностранного языка учащимися среднего школьного возраста в условиях загородного лингвистического лагеря.

Ключевые слова: изучение иностранного языка, коммуникативная компетенция, лингвистическая среда, языковая социализация, детский лингвистический загородный лагерь, образовательно-досуговая деятельность, метод погружения.

В современном мире важность изучения иностранного языка обусловлена многообразием культур и множеством людей, составляющих мировое сообщество.

В России изучению иностранного языка уделяют пристальное внимание. Изменения в экономической и культурной среде способствовали установлению требований ФГОС ООО [5], согласно которым, обучение иностранному языку предполагает формирование толерантного и положительного отношения к ценностям других культур, развитие целостного национального самосознания на основе знакомства с жизнью в других странах, зарубежной литературой, с учетом достигнутого уровня иноязычной компетенции. Формирование, совершенствование коммуникативной компетенции в области иностранного языка, расширение знаний, лингвистического кругозора и лексического запаса, дальнейшее

овладение общей речевой культурой и достижение допорогового уровня иностранной коммуникативной компетенции – всё это предполагает стандарт.

В Европейской системе уровней допороговый уровень является первой ступенью самостоятельного владения иностранным языком, в дословном переводе – независимого владения.

Компетенция – это интегрированный результат овладения содержанием образования, который выражается в готовности ученика использовать усвоенные знания, умения, навыки, а также способы деятельности в конкретных жизненных ситуациях для решения практических и теоретических задач [3].

Анализ условий обучения иностранному (английскому) языку в современной средней школе, показывает, что изучению иностранного языка, как правило, уделяется три часа в неделю.

На основную долю этого времени приходится изучение грамматического материала. Дети изучают грамматический и лексический материал чаще в письменном, редко – в устном виде, что приводит к оторванности изученного от сферы его употребления. Теряется цель, требование стандарта, значение и смысл языка, как средства коммуникации.

Освоение компетенции предполагает готовность ученика использовать усвоенные ЗУН, а также способы деятельности в конкретных жизненных ситуациях для решения практических задач. Школы, как правило, не могут создать условия более или менее приближенные к лингвистической среде, которая необходима учащимся для комплексного усвоения, понимания и применения иностранного языка, как средства общения.

Лингвистическая (языковая) среда – это вид коммуникативного пространства, в котором реализуется общение [1]. Данное понятие является необходимым составляющим, связующим звеном между теорией и жизнью языка.

Создание лингвистической, или языковой, среды возможно в рамках внешкольной культурной деятельности, например, в детском лингвистическом загородном лагере. Рассмотрим работу такого объединения через образовательно-досуговую деятельность с детьми среднего школьного возраста.

Данный возрастной период является переходной ступенью между детством и юностью. Восприятие подростка более целенаправленно и организовано, нежели у младшего школьника, порой отличается тонкостью, глубиной, особенно в «любимых» предметах, но, как заметили психологи, может и поразить своей поверхностностью.

Лагерь, в отличие от школы, способен создать такие условия, чтобы ребенку было интересно обучаться, заинтересовывать и направлять его внимание на то, что в дальнейшем будет отработано на практике. Но главная заслуга детского лагеря, как временного объединения, состоит в том, что коллективная практическая работа позволит подростку научиться связывать учебный материал с событиями и проблемами окружающего мира [4].

Подростки, со свойственной им специфической избирательностью, весьма придирчиво относятся к учёбе и развлечениям. Интересные виды деятельности, занятия увлекают их, они могут сосредотачивать внимание на материале или явлении, что может сыграть важную роль в обучении и воспитании. Но достаточно лёгкая возбудимость, интерес ко всему необычному могут привести к частым непроизвольным сменам внимания. Безусловно, это можно и нужно использовать, что и происходит в лагере, обилие видов деятельности, которые, по времени не превышают двух часов, сменой материалов и методов позволяют взять внимание под контроль и достичь высоких результатов.

Мышление подростка становится более критичным, он не опирается на авторитет педагога или учебной книги, а стремится показать себя, аргументировать своё мнение, готов спорить до тех пор, пока либо не признает своё поражение в связи с железной аргументацией со стороны старшего, либо пока сам не найдёт аргументы чужой неправоты. Эта черта прекрасно уживается с коммуникативной компетенцией, которую развивают в лингвистическом лагере. Если пионер начинает спорить, то его доводы не принимаются до тех пор, пока те не будут высказаны на иностранном языке. В этом большая роль отдаётся ценностно-психологическим играм, которые учат его сравнивать, выделять главное из речи персонажа, находить между ними сходные и отличительные черты.

Чувственное выражение подростков также меняется и становится преднамеренным и сильным. В лагерной среде пионеры учатся уважительно относиться к другим ребятам, случаи неуважения пресекаются в соответствии с Конституцией лагеря. Попытки уйти в себя, упрямство, замкнутость, вспышки гнева решаются через коллектив – отряд. Мнение ровесников в этом возрасте становится гораздо выше мнения взрослых и в лагерной среде это используется в полной мере, потому что происходит сплочение отряда, как большой семьи. На подростков оказывает большое влияние то, что взрослые рассматривают их как молодых взрослых, а не взрослых детей.

Лингвистический лагерь обладает огромным спектром возможных для использования методов, и ключевым является погружение в языковую среду. Метод погружения, как идея, впервые была высказана Писаревым Д.И., а уже в жизнь её воплотил Щетинин М.П. Под погружением, непосредственно, методом, реализуемым в школах, он понимал концентрированное изучение одного предмета в максимально короткие сроки – это и есть погружение, и четырёхкратная проверяемость в течение года [6].

Также, под термином «погружение» понимают один из методов интенсивного обучения, как правило, иностранным языкам с использованием суггестивного воздействия (Г.К. Лозанов, И.А. Зимняя и др.)

Под суггестивным воздействием подразумевают педагогическую систему приёмов и методов обучения, при которых создаются максимально благоприятные условия ускоренного усвоения учебного материала, предполагает веру учащегося в свои способности, авторитет педагога и изучаемого текста, вводятся элементы игры, параллельно используется музыкальное или мультимедийное воздействие, создающее эффект готовности восприятия материала [2].

Второе толкование явления «погружение» более полно описывает события, происходящие за смену в детском лагере. Мир лагеря совершенно особенный – здесь дети не носят свои имена, которые им дали при рождении, они попадают совершенно в новую страну со своими законами и традициями, одним из кото-

рых является английское имя. Каждый пионер выбирает себе никнейм, основывая свой выбор на интересах, подражании героям современной мультипликации и фильмографии. Тем самым они создают совершенно новую личность, могут вести себя так, как всегда хотели, быть другими, это впечатляющий психологический ход, позволяющий подросткам оставить свои проблемы за границами этого мира, в котором, возможно, найдутся люди, которые помогут ему разобраться с ними и вернуться совершенно новым членом в «большое» общество.

Смена в лингвистической среде пионерского лагеря составляет две недели, что весьма удачно, исключается возможность переутомления и перенасыщения подростков информацией, коллективной деятельностью и общением. Для наибольшей эффективности проведения учебной работы в самый первый день все пионеры проходят тесты для определения уровня владения языком, который делится на такие ступени, как:

Elementary – самая слабая группа детей, характеризуется знанием небольшого количества лексики и начальных правил языка, но отсутствует их практика.

Pre-Intermediate – дети вполне способны общаться на иностранном языке, но они ограничены в своём активном словарном запасе.

Intermediate – более расширенный словарный запас, использование времён не представляет для детей особой трудности.

Вторым условием эффективности работы лагеря является то, что каждый день учащиеся вовлечены в различные виды деятельности – игровую, спортивно-оздоровительную, досуговую, проектную – на английском языке.

Учебная деятельность занимает центральное по важности значение – это три часа занятий английским языком, по полтора часа утром и в послеобеденное время. Они происходят в группах, максимально по восемь человек детей одного уровня и представляют собой систему разных по сущности занятий. Одни направлены на диалог (Conversation), другие на активизацию лексики и чтение (Reading & Vocabulary), на письмо (Writing) и грамматику (Grammar). Дважды в

смену проводились комплексные уроки, включающие в себя все вышеперечисленные аспекты языка (Yellow&Red Lessons). Этот вид деятельности, во-первых, подкрепляет базовую основу, полученную ребенком в школе, дополняет её.

Каждый день проводится одна-две игры (такие дни чередуются). Каждая игра абсолютно индивидуальна, как по характеру, так и по месту языка в ней. Это может быть игра, направленная на двигательную активность, подчинённая особым правилам, которые объясняются сначала на английском языке, а потом проводится для тех, чей уровень не позволил уловить все необходимые инструкции. Далее, в процессе игры также происходит коммуникация играющих с водящими на иностранном языке, если это правило дети опускают, то не получают необходимую информацию или «материал» для достижения желанного результата.

Игра-квест целиком основана на общении между командами играющих с персонажами. В данном типе игры не происходит перевода речи персонажей, это приводит к необходимости общения и взаимопомощи в отрядах.

Эта деятельность решает одну из самых важных проблем в освоении языка – это чувственное понимание, восприятие и использования иностранной речи. Зачастую для нас иностранный язык механичен, безэмоционален. Мы стараемся передать содержание, но эмоции и чувства, нам важны правильность и точность произношения.

Для этого и была создана особая разновидность игровой деятельности, включающая в себя два вида игр – коммуникативная и ценностно-психологическая. Друг от друга они будут отличаться лишь тем, разрешено или запрещено играющим общаться с персонажем. Два вида направлены на принятие детьми важного решения, которое в корне может изменить жизнь персонажа. Часто такие игры проводятся в два круга-этапа: первый представляет собой знакомство с персонажами, их историями, проблемами, мечтами и целями. В некоторых случаях это может быть и биография известных людей, но тогда их имена остаются в тени, как и весьма известные достижения. После знакомства играющим выдвигается проблема, требующая выбора, к примеру, все персонажи попали под завал

от разрушенного дома, кого ты вытацишь первым? В большинстве своём, принять такое решение невероятно трудно, но ещё труднее, объяснить своё мнение другим участникам.

В таких играх ставится задача не только чувственного восприятия речи персонажа, не только сложностью изложить свою мысль на иностранном языке, но и договориться со своей командой, принять решение все вместе, как единый коллектив, как отряд, как ячейка этого, хоть и временного, но всё же общества.

Такие виды деятельности, как досуговая и спортивно-оздоровительная служат творческому выплеску энергии детей, перед ними стоит только одна задача выбрать спорт-час или клуб, куда они хотят сегодня пойти. Таким образом происходит демократизация жизни в лагере, в котором, зачастую всё происходит по железному расписанию, свободный выбор каждого пионера занятий по душе – это создает благоприятные условия для самовыражения, которое очень важно в подростковом возрасте, отстаивания значимых для подростка убеждений, взаимопонимания и сплочения, как со сверстниками, так и со взрослыми-вожатыми. В итоге, данное время препровождение помогает подростку найти друзей, которые в будущем, возможно, не дадут ему попасть в плохую компанию.

Наравне с вышеперечисленными видами деятельности стоит проектная. Проект, как метод, приобрёл массовое распространение в современной школе и, конечно, затронул и лагерную жизнь. Данный вид деятельности проводится два раза за смену. Первый опыт – это создание выступления на родительский день. Весь творческий процесс проходит внутри английских групп и представляет собой сценку театрального характера, в которой участвуют все дети из группы с целью представить родителям свою речь и умения работать на сцене. Второй опыт представляет собой создание и последующую защиту продукта, связанного с темой, указанной в тематическом планировании занятий на смену. На нашем опыте это были карты выдуманных пионерам островов с приписанной легендой и историями про каждое место на иностранном языке, и снятие фильма с детективным уклоном, при участии детей, как непосредственных актёров.

Лагерь – это комплексный подход не только к обучению детей коммуникации на иностранном языке, но и к проявлению самостоятельности и самодостаточности личности каждого ребёнка.

Список литературы

1. Жеребило Т.В. Словарь лингвистических терминов: – Назрань: Пилигрим, 2010.

2. Комлев Н.Г. Словарь иностранных слов. Более 4500 слов и выражений. – М.: Эксмо-Пресс, 2006.

3. Компетенция: сущность, структура, основные виды [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://uchebnikionline.com/pedagogika/pedagogika_-_moiseyuk_nye/kompetentsiya_sut_struktura_osnovni_vidi.htm

4. Подласый И.П. Педагогика: 100 вопросов – 100 ответов – М.: Владос-Пресс, 2004.

5. ФГОС ООО [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://минобрнауки.рф/documents/543>

6. Щетинин Михаил Петрович [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://paidagogos.com/?p=118>